



Miejska Biblioteka Publiczna  
w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ INFORMACJI, BIBLIOGRAFII  
I WIEDZY O REGIONIE  
ul. Warszawska 12a  
21-500 Biała Podlaska  
tel. (083) 343-61-11

# Ziemia Parczewska

Nr 10 październik 2002

Miesięcznik społeczno-kulturalny powiatu parczewskiego

cena: 1,50 zł (w tym 7% VAT)



Wystawa „Unia Europejska”

## Parczew bliżej Europy

„EuroBus” dojechał do Parczewa



Foto B. Sarnowska

**W numerze:**



**ŻYCIE  
PARCZEWA**

**Nasze  
środowisko**

- dodatek ekologiczny

**ponadto:**

- Pierwsza kadencja Rady Powiatu
- 100-lecie Banku
- Wrzesień 1939 r.
- Brudno
- Tajemnice siemieńskiego stawu
- Sport

[www.parczew.pl](http://www.parczew.pl)  
ISSN - 1643-5222

## Gorączka wyborcza

Minął już termin zgłaszania kandydatów na radnych wszystkich szczebli samorządu lokalnego. Komisje wyborcze zarejestrowały kandydatów na wójtów i burmistrza Parczewa oraz kandydatów na radnych wszystkich szczebli. Ogólnie można stwierdzić, że ilość kandydatów znacznie przekroczyła liczbę miejsc w samorządach. I tak do Sejmiku Wojewódzkiego Komitetu Wyborcze różnych ugrupowań zgłosiły 9 kandydatów z terenu naszego powiatu. W 3 okręgach wyborczych do Rady Powiatu zgłoszono 193 kandydatów. Liczba chętnych do rad gminnych jest zróżnicowana i tak w Jabłoni wynosi 79, w Podedwórze 40, w Milanowie 72, w Dębowej Kłodzie 70, w Siemieniu 58, w Sosnowicy 85, a w Parczewie do Rady Miejskiej jest aż 140 chętnych.

Powodzeniem cieszą się też fotele wójtów i burmistrza. W Parczewie o urząd burmistrza ubiega się 5 kandydatów tj. *Tadeusz Bronikowski, Stanisław Mroczek, Wiesław Obszański, Jarosław Ostrowski i Waldemar Wezgraj*. W Sosnowicy jest 6 kandydatów na wójta. Są to *Zygmunt Babkiewicz, Czesław Choma, Jan Jaskiewicz, Jerzy Maśluch, Zbigniew Trojński i Mieczysław Wiązowski*. W Dębowej Kłodzie jest 5 kandydatów: *Henryk Czech, Henryk Danieluk, Kazimierz Kaznowski, Janusz Sawiuk i Stanisław Wozniak*. O stanowisko wójta w Milanowie ubiega się 5 kandydatów: *Jerzy Krępski, Sławomir Langa, Jerzy Mehnik, Jan Miszczak i Marek Siuciak*. W Jabłoni jest 6 kandydatów: *Henryk Joško, Tomasz Matczuk, Zdzisław Przystupa, Wiesław Sak, Ryszard Trubaj i Mirosław Wiśniewski*, a w Podedwórze – 2 kandydatów *Janusz Bilkiewicz i Wiesław Nowak*, podobnie w Siemieniu, gdzie kandydują *Stanisław Chojak i Jerzy Styczyński*.

Teraz wyborcy mają decydujący głos. Czy wybiorą najlepszych, zobaczymy, okaże się to po 27 października. *J.N.*

## Parczewianka studiuje w Rzymie

Pochodząca z Parczewa absolwentka LO im. M. Konopnickiej w Milanowie *Marta Markowska* kończy studia dziennikarskie na Papieskim Uniwersytecie Salezjańskim w Rzymie. Marta przygotowuje tam pracę magisterską. Zachęca do nauki języków obcych, dających możliwość studiowania za granicą. *BS*

## Oddział Ratunkowy w parczewskim szpitalu

Dotychczasowa izba przyjęć szpitala w Parczewie stała się po adaptacji Szpitalnym Oddziałem Ratunkowym. Kosztem ponad 4 mln zł utworzono placówkę z dwoma salami zabiegowo-reanimacyjnymi wyposażone w najnowszy specjalistyczny sprzęt medyczny.

Oddział ma 4 łóżkową salę intensywnej opieki medycznej.

Pieniądze na budowę i wyposażenie oddziału ratunkowego przeznaczyły Ministerstwo Zdrowia, „Fundusz Współpracy Fundacji Polsko-Szwajcarskiej” oraz Starostwo Powiatowe w Parczewie.

## OSP z Parczewa pierwsza w województwie lubelskim

Ochotnicza Straż Pożarna z Parczewa zajęła I miejsce wśród 22 drużyn strażackich w Wojewódzkich Zawodach Sportowo – Pożarniczych w Biłgoraju i otrzymała puchar marszałka województwa lubelskiego.

Zwycięską drużynę tworzyli trenujący od 4 lat uczniowie szkół średnich: *Lukasz Bienko, Bogdan Chudycz, Grzegorz Goghuska, Andrzej Koperczuk, Lukasz Korpysz, Adam Olszewski, Daniel Rola i Marcin Protas*.

## SKOK ma nowy lokal

Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa im. Zygmunta Chmielewskiego zainstalowała się w Parczewie w listopadzie 2000 r. Punkt Kasowy mieścił się początkowo w małym pomieszczeniu na I. piętrze budynku przy ul. Kościelnej. 14 września uroczyście otwarto Oddział SKOK w Parczewie w nowym lokalu przy ul. Kościelnej 20. Otwarcia dokonał prezes Zarządu SKOK im. Z. Chmielewskiego – Bogumił Krzyszcak a nowy lokal poświęcił ks. prałat Tadeusz Lewczuk. – *Mamy już 900 klientów z powiatu parczewskiego i włodawskiego* – informuje kierowniczka oddziału Agnieszka Matuszewska. *Klienci są bardzo zróżnicowa-*

## Doradca dla nauczycieli

Na lamach „Ziemi Parczewskiej” pisałam o zadaniach nauczycieli wynikających z ich codziennej pracy w zreformowanych szkołach (w tym roku szkolnym rozpoczął się II etap reformy). Zadania te w wielu wypadkach wymagają dyskusji, wymiany doświadczeń między nauczycielami, a nawet szkołami. Nauczyciele rozpoczynający pracę potrzebują rad i wskazówek. W takiej sytuacji niezbędny jest doradca metodyczny.

Zarząd Powiatu w Parczewie wychodząc naprzeciw potrzebom nauczycieli utworzył z dniem 1 września 2002 roku Biuro Samorządowego Koordynatora Doradztwa Metodycznego w Parczewie. Funkcję koordynatora pełni niżej podpisana *Krzyszyna Trojanowska* – doradca metodyczny. Biuro mieści się w Parczewie, ul. Żabia 24, I piętro (obok Powiatowej Biblioteki Publicznej – Centrum Kultury), tel. 355-14-01, biuro jest czynne: wtorek godz. 11-14, środa godz. 12-15.

Zapraszam nauczycieli na konsultacje w zakresie: metodyki nauczania przedmiotów zawodowych, realizacji zadań wynikających z reformy systemu oświaty, uzyskiwania stopni awansu zawodowego, doskonalenia i zdobywania dodatkowych kwalifikacji.

Utworzenie biura i zainicjowanie koordynacji doradztwa metodycznego w powiecie to dobry krok w kierunku zorganizowania nauczycielom porady metodycznej.

*Krzyszyna Trojanowska*

*ni ale w większości to ludzie niezbyt majątni, czasem wręcz ubodzy. To właśnie z myślą o nich SKOK przygotował ofertę kredytową, która pozwala korzystać z pomocy finansowej np. Emerytom i renciściom, w tym rolnikom-emerytom, niezbyt chętnie widzianych przez inne banki.*

Prezes Bogumił Krzyszcak stwierdza, że nie spodziewał się takiego rozwoju SKOK w Parczewie – *Sądziłem, że sukcesem będzie 300 klientów w Parczewie* – mówi B. Krzyszcak. *Tymczasem oddział w Parczewie plasuje się w naszej Kasie w czołówce pod względem liczby klientów. Świadczy to, że nasza oferta jest dla mieszkańców powiatu parczewskiego wyjątkowo atrakcyjna.*

Założę parczewskiego oddziału stanowią trzy panie, oprócz kierowniczkę jeszcze Agnieszka Lipka i Beata Grunwald.

(S)

# Parczew bliżej Europy

## EuroBus – 2002

10 września br. do Parczewa dotarła grupa studentów z Warszawy i Poznania z programem informacyjnym o Unii Europejskiej pod nazwą EuroBus – 2002. W godzinach przedpołudniowych gościli oni w parczewskim Liceum Ogólnokształcącym, a później spotkali się z samorządowcami i przedsiębiorcami powiatu parczewskiego, których reprezentowała niezbyt niestety liczna grupa uczestników. Studentom łatwiej było dotrzeć z argumentami do młodzieży.

B. Sarnowska

## „Polski sołtys w Unii Europejskiej”

24 września w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie odbyła się konferencja pn. „Polski sołtys w Unii Europejskiej”, którą zorganizował Związek Powiatów Polskich oraz starosta Parczewski Adam Czarnacki.

Celem konferencji było uzyskanie jak najszerszego świadomego poparcia mieszkańców wsi dla integracji Polski z Unią Europejską, poprzez ukazanie im skutków akcesji – szans i zagrożeń oraz przygotowanie mieszkańców wsi do korzystania z programów pomocowych, a w przyszłości z funduszy strukturalnych i przyjęcia zasad Wspólnej Polityki Rolnej.

W programie szkolenia znalazły się następujące tematy:

„Polityka strukturalna Unii Europejskiej – programy przedakcesyjne (SAPARD)” zaprezentowany przez eksperta niezależnego Janusza Dąbrowskiego.

„Strategia rozwoju rolnictwa w perspektywie integracji z Unią Europejską i objęcia polskiego rolnictwa Wspólną Polityką Rolną (WPR)” omówiony przez doradcę Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej Mariana Brzóske.

„Przedsiębiorczość na wsi – rola liderów i samorządu terytorialnego” – doświadczeniami w tym zakresie podzielił się Piotr Topiński z Fundacji „Idealna Gmina”.

Kilkugodzinna konferencja, była wg uczestników, zorganizowana na wysokim poziomie merytorycznym, spotkała się z dużym zainteresowaniem i wywołała żywą dyskusję.

Na pytanie o status sołtysa w UE usłyszeliśmy, że nie ma zagrożenia, gdyż „jest on umocowany historycznie” w rzeczywistości polskiej.

W konferencji wzięło udział 110 uczestników reprezentujących Parczew i wszystkie gminy pow. parczewskiego: sołtysi, przedsiębiorcy, samorządowcy i delegaci do Lubelskiej Izby Rolniczej.

Nz. uczestnicy spotkania



Marta i Paweł Dąbrowscy otrzymują puchar starosty

## Parczewiacy w Agrolidze

Podczas konferencji „Polski sołtys w Unii Europejskiej” (24.09.02 r.) starosta parczewski Adam Czarnacki wręczył puchary Zarządu Powiatu i listy gratulacyjne najlepszym reprezentantom naszego powiatu w etapie wojewódzkim V edycji Konkursu AGROLIGA-2002.

W kategorii gospodarstw indywidualnych wśród finalistów wojewódzkich znaleźli się *Marta i Paweł Dąbrowscy* z Jasionki (gm. Parczew) – zdobywcy I miejsca w rejonie WODR Grabanów. Gospodarstwo ogrodniczo-sadownicze M. P. Dąbrowskich, jego zabudowania, zaplecze magazynowe i wyposażenie techniczne, są wizytówką powiatu parczewskiego, zaś wprowadzanie nowoczesnych metod uprawy roślin i krzewów jagodowych oraz osiągnięte wspaniałe plany rozślawiły powiat i sięgają już poza granice naszego kraju.

W kategorii firm na III miejscu uplasował się *Radosław Kozak* z Parczewa, którego firma P.P.H.U. „MLEKO-SYSTEM” jest znana na terenie całego województwa lubelskiego. Doceniono zaangażowanie R. Kozaka w docieraniu do szerokiej rzeszy hodowców bydła mlecznego, a nowoczesny sprzęt, urządzenia i wyposażenie obiektów inwentarskich wraz z pełną obsługą serwisową gwarantują uzyskanie mleka spełniającego wymogi jakościowe Unii Europejskiej.

Wyróżnienie w kategorii gospodarstw indywidualnych zdobyli *Bożena i Bogdan Cieślińscy* z Jabłonia.

BS

## BIBLIOTECZNE DNI UNIJNE

W dniach 22.08–23.09.2002 r. w Gminnych Bibliotekach Publicznych w Dębowej Kłodzie, Siemieniu, Sosnowicy, Podwórzu oraz w Miejsko-Gminnej Bibliotece Publicznej w Parczewie prezentowano wystawę adresowaną głównie do gimnazjalistów „Unia Europejska” przygotowaną przez Wojewódzką Bibliotekę Publiczną im. H. Łopacińskiego w Lublinie. Obejrzało ją w powiecie parczewskim ok. 1400 osób. Zwiedzający poznawali idee unijnego zjednoczenia, historię UE, oraz źródła informacji o Unii Europejskiej w Polsce i Regionie Lubelskim.

**10 września 2002 r.** w sali konferencyjnej Starostwa Powiatowego w Parczewie Powiatowa Biblioteka Publiczna – Centrum Kultury zorganizowała seminarium szkoleniowe bibliotekarzy powiatu parczewskiego dotyczące Unii Europejskiej.

BS

## Rozmowa z przewodniczącym Parczewskiego Stowarzyszenia Twórców i Animatorów Kultury Jerzym Maśluchem

*J.N. Panie przewodniczący jak ocenia pan pozycję Stowarzyszenia w naszym powiecie?*

*J.M.* Stowarzyszenie TiAK powstało dwa lata temu, lecz dopiero w ostatnim roku zaznaczyło wyraźnie swoje istnienie w powiecie parczewskim. Stało się to z chwilą otrzymania zleceń wykonania szeregu zadań spoczywających na samorządzie powiatowym. Dzięki temu PSTiAK mógł zaistnieć głównie w działalności kulturalnej i udowodnić, że funkcjonuje tego typu stowarzyszeń jest bardzo potrzebne społeczeństwu.

*J.N. Jakie imprezy zostały dotąd zorganizowane przez Stowarzyszenie?*

*J.M.* Najważniejszym naszym przedsięwzięciem było rozpoczęcie wydawania od stycznia br. miesięcznika kulturalno-społecznego „Ziemia Parczewska”. Pragnę tu dodać, że całość pracy redakcyjnej i dystrybucja wykonywane są społecznie, za co pragnę wszystkim tworzącym miesięcznik serdecznie podziękować. Dużym osiągnięciem była także organizacja I Pleneru Rzeźbiarskiego Twórców Ludowych Lubelszczyzny w Jabłoni. Efektem tego pleneru jest promocja twórczości kilkunastu rzeźbiarzy z terenu naszego województwa i przypomnienie postaci Augusta Zamoyskiego, urodzonego w Jabłoni – znanego polskiego rzeźbiarza. Powstałe na plenerze rzeźby są dowodem na po-

trzebę dokumentowania pracy wielu mało znanych twórców. Plener nasz jest jedyną w województwie tego typu imprezą kulturalną. Stowarzyszenie promuje również naszą parczewską kulturę ludową w województwie i poza jego granicami. Np. zespół Śpiewaczy „Wrzeciono” z Podedwórze uczestniczył w wielu imprezach kulturalnych w województwie oraz w Festiwalu Kultury Polskiej „Kwiaty Polskie” w Niemenczynie koło Wilna na Litwie. Ciekawą imprezą dla dzieci i młodzieży były tygodniowe warsztaty teatralne. Zostały one zorganizowane wspólnie ze Stowa-

## PSTiAK w życiu kulturalnym powiatu

rzyszeniem na Rzecz Rozwoju Polesia Lubelskiego z Podedwórze w obiektach ZSO w Milanowie.

*J.N. Czy celem Stowarzyszenia jest tylko działalność kulturalna?*

*J.M.* Oczywiście, że nie tylko. PSTiAK poza organizacją imprez o szerszym zasięgu współpracuje z Powiatową Biblioteką Publiczną – Centrum Kultury w Parczewie, pomagając w organizacji wielu imprez i przeglądów o charakterze lokalnym i powiatowym. Promujemy również naszych wykonawców na imprezach poza powiatem, jak np. na Festiwalu Piosenki „Białe 2002” w Okunince k/Włodawy. Ponadto Stowarzyszenie dofinansowało wyjazdy dzieci z Orzechowa i Parczewa do

Warszawy, oraz młodzieży z Podedwórze na Śląsk do Żor na finał Ogólnopolskiego Konkursu „Mój Przyjaciel z Afryki”. Wspomagamy także zespoły ludowe i kapele poprzez drobne zakupy strojów lub instrumentów muzycznych, a także dofinansujemy ich wyjazdy na imprezy.

*J.N. Jakie są zamierzenia Stowarzyszenia na przyszłość?*

*J.M.* Chcemy ugruntować swoją pozycję w powiecie – kontynuować wszystkie te imprezy, które są wizytówką naszego powiatu i poszukiwać takich form działalności, które będą dawały impuls do dalszego rozwoju kulturalnego, przy jednoczesnym zachowaniu tradycji, kultury, obyczajów regionu. Chcielibyśmy otrzymać jakieś lokum na siedzibę Stowarzyszenia.

*J.N. Od kogo i od czego zależeć będzie przyszłość Stowarzyszenia?*

*J.M.* W największym skrócie od wyborców, ponieważ możliwości działalności stowarzyszenia w znacznym stopniu zależą od władz samorządu powiatowego, który zleca określone zadania i przekazuje na nie fundusze.

Zmiany w samorządzie powiatowym mogą zmienić również charakter i zakres działalności naszego Stowarzyszenia. Jest prawdą, że Stowarzyszenie wspomaga również sponsorzy, lecz nie wystarczy to na tak szeroką działalność jaką prowadzi obecnie STiAK. Dobrze byłoby, żeby w nowej Radzie Powiatu znaleźli się ludzie związani z naszym Stowarzyszeniem.

*J.N. Dziękuję za rozmowę.*

*Rozmawiał – Jan Najś*

## OGŁOSZENIE

Urząd Skarbowy w Parczewie informuje, że w dniu 30 sierpnia 2002 r. Sejm RP uchwalił ustawę o restrukturyzacji niektórych należności publicznoprawnych od przedsiębiorców.

Celem tej ustawy jest oddłużenie przedsiębiorców, którzy tracą zdolność do konkurowania na rynku wskutek obniżenia kondycji gospodarczej, ograniczenia zdolności rozwojowych.

Zgodnie z tą ustawą przedsiębiorcy mogą wystąpić do określonych organów o restrukturyzację zaległości znanych na dzień 30 czerwca 2002 r. z następujących tytułów:

1. podatków
  - a. dochodowego od osób fizycznych,
  - b. zryczałtowanego dochodowego od niektórych przychodów osiągniętych przez osoby fizyczne,
  - c. dochodowego od osób prawnych,
  - d. od towarów i usług,
  - e. akcyzowego,

- f. wpłat z zysku,
- g. zniesionych prze dniem wejścia w życie ustawy,
- h. należności celnych.

Do oddłużenia nie mogą przystąpić przedsiębiorcy znajdujący się w likwidacji lub w upadłości.

### Warunki restrukturyzacji:

1. złożenie wniosku do właściwego organu w terminie 45 dni od dnia wejścia w życie ustawy restrukturyzacyjnej,
2. wniosek powinien zawierać:
  - należności podlegające restrukturyzacji,
  - wskazanie działań, jakie zamierza podjąć przedsiębiorca w celu doprowadzenia do osiągnięcia trwałej poprawy jego sytuacji gospodarczej,
  - informację o bieżącej sytuacji finansowej przedsiębiorcy, w tym dane potwierdzające, że traci on zdolność do konkurowania na rynku,

- wykaz wierzytelności i wymagalnych wszelkich długów przedsiębiorcy, zawierający dane identyfikujące dłużników i wierzycieli, informację o wysokości tych wierzytelności i długów oraz harmonogram spłaty wymagalnych zobowiązań,
- kopię ewidencji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych wraz z informacją o ustanowionych na nich obciążeniach,
- wpłacenie do organu restrukturyzacyjnego opłaty restrukturyzacyjnej w wysokości 15% od sumy należności objętych oddłużeniem (bez odsetek za zwłokę i opłaty prolongacyjnej),

Szczegółowe informacje o zasadach restrukturyzacji można uzyskać w Urzędzie Skarbowym w Parczewie ul. Żabia 2a – II piętro pokój nr 22 lub 25 oraz telefonicznie nr. tel. (0- 83) 3541071 wew. 222 lub 225.

Naczelnik Urzędu Skarbowego  
Danuta Puła

Z dniem 10 października 2002 r. dobiegła końca pierwsza kadencja nowych, ponownie powołanych rad powiatowych. Po 23 latach Parczew znów stał się siedzibą władz powiatowych, tym razem jako władz samorządowych, którym powierzono odpowiedzialność za sprawy publiczne o znaczeniu lokalnym w zakresie należącym dotąd do administracji rządowej.

Mijająca obecnie pierwsza kadencja samorządu powiatowego była kadencją niezmiernie trudną, konieczne było bowiem jak najszybsze zorganizowanie dobrze i sprawnie funkcjonującej administracji powiatowej, zdolnej do wykonywania wielu zadań istotnych dla funkcjonowania jednostek organizacyjnych powiatu a także służb, inspekcji i straży podporządkowanych Staroście.

W zakresie właściwości samorządu powiatowego znalazły się między innymi tak istotne dla społeczności zadania publiczne o charakterze ponadgminnym jak: zapewnienie funkcjonowania szkół ponadgimnazjalnych LO w Parczewie, LO w Milanowie, CKU w Parczewie, ZSR w Jabłoni i Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Parczewie.

W zakresie ochrony zdrowia: zapewnienie funkcjonowania Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Parczewie i Domu Pomocy Społecznej w Kalince.

Od 1 stycznia 2000 r. Powiat przejął od administracji rządowej Powiatowy Urząd Pracy. Siecią dróg powiatowych administruje i zarządza z upoważnienia Powiatu Zarząd Dróg Powiatowych. W utrzymaniu powiatu jest 356 km dróg.

alizacji podstawowych zadań w okresie tej pierwszej kadencji realizowano i zrealizowano wiele zadań inwestycyjnych służących rozwojowi powiatu i poprawie warunków życia i pracy jego mieszkańców pozyskując wiele dodatkowych środków ze źródeł rządowych i poza rządowych.

W rankingu ogólnopolskim przeprowadzonym w 2001 r. dla 308 powiatów, powiat parczewski jest na 46 miejscu w Polsce, a na 2 w województwie lubelskim pod względem wydatków na inwestycje w przeliczeniu na 1 mieszkańca powiatu.

Do najistotniejszych i najważniejszych inwestycji i robót modernizacyjno-remontowych zrealizowanych w pierwszej kadencji należą:

W zakresie drogownictwa:

- nawierzchnia asfaltowa na ul. Polnej oraz nowe chodniki po obu stronach tej ulicy na odcinku od ul. Harcerskiej do Al. Jana Pawła II,
- budowa chodników i modernizacja przejść na Al. Jana Pawła II,
- budowa chodnika na ul. Kolejowej,
- odbudowa od podstaw ul. Mickiewicza wraz z chodnikami,
- modernizacja ul. Ogrodowej nowe nawierzchnie i chodniki (od ul. Kościelnej do mostu),
- odbudowa ul. Piwoni nowe nawierzchnie asfaltowe i obecnie w budowie nowy chodnik 350 mb.,
- nowe chodniki na Al. Zwycięstwa przy skrzyżowaniu z ulicą 11-go Listopada i na odcinku od ul. Włodawskiej do szpitala,
- nowy chodnik wraz z parkingiem na ul. Strazackiej przy Spomleku i Hotelu,

- regeneracja drogi Mościska-Hola,
- nawierzchnia asfaltowa na odcinku drogi Uścimów-Zienki,
- parking z kostki brukowej i nowa nawierzchnia asfaltowa w Sosnowicy na skrzyżowaniu ulic przy kościele.

W zakresie współpracy z samorządami gminnymi zrealizowano także między innymi przebudowę sieci kanalizacyjnej w Jabłoni.

2. Zadania inwestycyjne i modernizacyjne w oświacie

- wybudowanie i oddanie do użytku pierwszej w powiecie parczewskim pełnowymiarowej hali sportowej przy CKU w Parczewie, wraz z zagospodarowaniem placu wokół szkoły i boiska,
- wybudowanie kolektora sanitarnego i podłączenie LO w Parczewie do miejskiej sieci kanalizacyjnej i wodociągowej,
- utwardzenie placu szkolnego przy LO Parczew kostką brukową,
- modernizacja sali gimnastycznej wraz z wymianą dachu w LO Milanów,
- modernizacja stołówek szkolnych w ZSR w Jabłoni i CKU w Parczewie,
- nowe elewacje na budynku ZSR w Jabłoni,
- modernizacja łazienek szkolnych w LO Parczew, LO Milanów i ZSR w Jabłoni,
- modernizacja części internatu przy LO Parczew z przeznaczeniem dla Powiatowej Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej oraz wykonanie podjazdu i wejścia dla osób niepełnosprawnych,
- modernizacja budynku wraz z przebudową dachu i zamontowaniem windy przy ul. Bema

# Pierwsza kadencja Rady Powiatu Parczewskiego 1998-2002

Do realizacji zadań w zakresie kultury samorząd powiatu jako pierwszy w województwie powołał i utworzył Powiatową Bibliotekę Publiczną - Centrum Kultury, zaś do realizacji zadań z zakresu opieki społecznej Centrum Pomocy Rodzinie i Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Stopniu Niepełnosprawności dla dzieci i dorosłych. W 2000 r. samorząd powiatowy utworzył także najpierw Samorządowy a następnie przekształcony z dniem 1 stycznia 2001 r. Samodzielny Publiczny Zakład Podstawowej Opieki Zdrowotnej obejmujący swą opieką ponad 4500 osób.

Do zakresu zadań rządowych realizowanych przez samorząd powiatowy należą w szczególności zadania z zakresu bezpieczeństwa publicznego a Starosta jest z urzędu zwierzchnikiem dla Powiatowej Komendy Państwowej Straży Pożarnej, Powiatowej Komendy Policji, Powiatowego Inspektora Weterynarii, Powiatowego Inspektora Budowlanego a do 31 grudnia 2001 r. był zwierzchnikiem Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

Dla podkreślenia swej tożsamości i samorządności władze samorządowe powiatu ustanowiły herb i flagę powiatu. Od 1 stycznia 2002 r. wydawany jest miesięcznik społeczno-kulturalny powiatu „Ziemia Parczewska”. Opracowano i przyjęto uchwałą Rady Powiatu Strategię Rozwoju Powiatu Parczewskiego.

Przełom kadencji to czas do dokonywania ocen realizacji właśnie tych wszystkich zadań i celów jakie stanęły przed władzami samorządowymi powiatu.

Oprócz zapewnienia bieżącego funkcjonowania jednostek organizacyjnych powiatu i re-

- ułożenie nowej nawierzchni z kostki brukowej przy Pomniku Niepodległości,
- odcinek nawierzchni asfaltowej na drodze w Jasionce,
- wspólnie z Urzędem Miejskim zorganizowanie parkingu i odbudowa chodników i nawierzchni asfaltowej przy budynku stanowiącym siedzibę władz powiatowych i miejskich,
- remont dróg nieutwardzonych nawierzchnia żużlowa droga Sowin-Borki-Stępków, droga do Michałówki i Woli Przewłockiej,
- regeneracja drogi Milanów-Wółka Zdunkówka, nawierzchnia asfaltowa i chodnik z kostki na ul. Spółdzielczej i M. Konopnickiej w Milanowie,
- chodnik na ul. Kościelnej w Milanowie,
- regeneracja drogi do Paszenek (od szosy do Wisznicy),
- nawierzchnia asfaltowa na drodze w Lubnie,
- modernizacja chodników w Jabłoni wspólnie z gminą Jabłoń,
- regeneracja drogi w Pachołu,
- parking i chodnik w Dębowej Kłodzie (realizowany wspólnie z gminą),
- nawierzchnia asfaltowa na drodze w Glinnym Stoku,
- nawierzchnia asfaltowa na drodze w Jezio-rze,
- chodnik w Siemieniu,
- parking w Wierzchowinach,
- przebudowa skrzyżowania dróg powiatowych w Podedwórzcu (powstało nowoczesne rondo wraz z chodnikami z kostki brukowej),
- nawierzchnia asfaltowa na drodze Uścimów-Orzechów Nowy,
- chodnik w Sosnowicy,

w Parczewie na siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy Inwestycja zrealizowana w całości z pozyskanych środków rządowych,

Powiatowa Komenda Państwowej Straży Pożarnej:

- całkowita modernizacja zaniedbanych dotychczas pomieszczeń biurowych Powiatowej Komendy PSP (modernizacja instalacji, malowanie, prace stolarskie, wymiana okien i drzwi, nowe wyposażenie biurowe),
- likwidacja kotłowni węglowej i podłączenie budynku Komendy do miejskiej sieci ciepłowniczej wraz z wymianą instalacji wewnętrznej, centralnego ogrzewania zakup dwóch samochodów ratowniczo-gaśniczych,
- zakup samochodu Lublin III (ratownictwo chemiczno-ekologiczne),
- rozbudowa strażnicy i jednostki Ratowniczo-Gaśniczej,
- zorganizowanie Powiatowego Centrum Powiadomienia Ratunkowego.

Ochrona Zdrowia:

- modernizacja pomieszczeń szpitalnych i utworzenie Oddziału Intensywnej Terapii i Szpitalnego Oddziału Ratunkowego z nowoczesną izbą przyjęć oraz z nowoczesnym podjazdem dla karettek ratunkowych,
- zakup Ambulansu „R” dla Szpitalnego Oddziału Ratunkowego, ambulans jest własnością powiatu i jest użyczony dla Kolumny Transportu Sanitarnego.

Administracja:

- modernizacja pomieszczeń biurowych Starostwa,

- remont i modernizacja wspólnie z władzami miasta sali konferencyjnej,
- odnowienie elewacji budynku administracyjnego (wspólnie z władzami miasta).

Do innych istotnych zadań zrealizowanych w pierwszej kadencji samorządu powiatowego a służących rozwojowi i promocji powiatu, służących społeczeństwu powiatu należą w szczególności:

- przekazanie dla OSP Laski i OSP Sosnowica wozów bojowych wycofanych z przydziału Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej PSP Parczew w związku z zakupem nowych wozów bojowych,
- zakup samochodu „Busa” Lublin III dla potrzeb Domu Pomocy Społecznej w Kalince;
- zorganizowanie i zapewnienie bezpłatnych badań w Klinice Onkologii w Lublinie dla kobiet z terenu całego powiatu. Z badań tych w latach 2001/2002 skorzystało ponad 800 kobiet Samorząd Powiatu sfinansował dowóz tych kobiet do Kliniki w Lublinie,

W zakresie kultury, sztuki, sportu oraz promocji najważniejsze zadania I kadencji:

- wydawanie miesięcznika społeczno - gospodarczego powiatu „Ziemia Parczewska” - wydawanie miesięcznika powierzono Parczewskiemu Stowarzyszeniu Twórców i Animatorów Kultury,
- samorząd powiatu aktywnie uczestniczył w obchodach 600-lecia Miasta Parczewa wspó-

mlodych wykształconych bezrobotnych osób, które były zatrudnione najpierw jako pracownicy interwencyjni a następnie już jako pełnoprawni pracownicy Starostwa. Takiej formy zatrudnienia nie realizowały żadne zakłady pracy, stąd też kadra pracownicza Starostwa jest w dużej mierze młoda.

Poważnym problemem władz samorządowych powiatu w pierwszej kadencji był proces nabywania praw własnościowych, uwłaszczenie powiatu należnym mu majątkiem.

Obecnie powiat Parczewski jest już między innymi właścicielem majątku następujących jednostek samorządowych:

- Domu Pomocy Społecznej w Kalince,
- Liceum Ogólnokształcącego w Parczewie,
- Liceum Ogólnokształcącego w Milanowie,
- Powiatowego Urzędu Pracy,
- Siedziby Urzędu Starostwa Powiatowego
- Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoni,
- Centrum Kształcenia Ustawicznego w Parczewie,
- Ośrodka Zdrowia w Sosnowicy,
- Obwodu Drogowego w Parczewie przy ul. Mickiewicza i Obwodu Drogowego w Sosnowicy,
- Budynek przeznaczony dla przewlekle chorych,
- SP ZOZ wraz z budynkami kotłowni olejowej i gruntów za szpitalem 4,09 ha.

Toczy się postępowanie sądowe do uwłaszczenia się powiatu budynkiem głównym szpitala i blokiem mieszkalnym przy szpitalu.

- Modernizacja i budowa dróg i ulic powiatowych w uzgodnieniu z samorządem Miasta i poszczególnych gmin,
- dokończenie modernizacji obiektów Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej,
- modernizacja internatów w Jabłoni do rzeczowych potrzeb młodzieży,
- złożono wniosek do Zarządu Miasta o zgodę na przeznaczenie w planie zagospodarowania miasta pod budownictwo mieszkalne jednorodzinne gruntów położonych za szpitalem stanowiących własność powiatu. Środki uzyskane z tego tytułu przeznaczone zostaną na modernizację szpitala. Również środki ze sprzedaży mieszkań w blokach przy szpitalu zasila budżet szpitala na inwestycje i modernizację głównego budynku szpitala.

Aby Zarząd powiatu mógł realizować tak wiele istotnych dla społeczności powiatu inwestycji konieczna była dobra współpraca z Marszałkiem Województwa Lubelskiego i podległymi mu służbami, Wojewodą Lubelskim, Urzędem Wojewódzkim, resortowymi ministerstwami oraz życzliwymi dla samorządu powiatowego parlamentarzystami. Dzięki tej dobrej współpracy Zarząd, Starosta, Przewodniczący Rady Powiatu, pozyskaliśmy z różnych źródeł dodatkowe środki i tak:

- z Krajowego Urzędu Pracy na modernizację Powiatowego Urzędu Pracy 1 300 000 zł,
- Szpitalny Oddział Ratunkowy - roboty budowlane - z Kontraktu dla Województwa Lubelskiego - 1 080 000 zł i 200 000 zł na zakup

## Pierwsza kadencja Rady Powiatu Parczewskiego 1998-2002

finansując wydanie albumu „Parczew i Ziemia Parczewska”, oraz „Parczew i Powiat Parczewski 1401-2001”,

- uczestniczo i wsparło finansowo uroczystości Koronacji Obrazu Matki Bożej Parczewskiej (ufundowano okolicznościowe puchary).

Powiat Parczewski corocznie reprezentowany jest na festiwalu Kultury Polskiej w Niemenčinie na Litwie „Kwiaty Polskie”.

- Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym, oraz Festiwalu Piosenki Dziecięcej w Okunince,

W 2002 r. zorganizowano pierwszy Plener Rzeźbiarski Twórców Ludowych Lubelszczyzny - Jabłoni 2002, będzie to coroczna impreza dofinansowana przez Samorząd Województwa Lubelskiego,

- Udzielono wsparcia finansowego dla klubu Miejskiego „Victoria” - szkolenie młodzieży,
- Finansowano i organizowano imprezy i zawody sportowe zarówno szkół podstawowych, gimnazjów jak i szkół średnich oraz Ludowych Zespołów Sportowych,
- Współfinansowano uczestnictwo Jednostki OSP Milanów w międzynarodowych zawodach sportowo-pożarniczych w Kuopio w Finlandii.

W zakresie ochrony miejsc pamięci narodowej, tradycji i walk niepodległościowych bardzo dobrze układała się współpraca ze środowiskami kombatanckimi. Wszystko to dobrze służyło promocji i kształtowaniu pozytywnego wizerunku naszego powiatu na zewnątrz. Środki jakie nasz mały powiat przeznaczył na promocję i kulturę oraz zaangażowanie były jednymi z największych w województwie lubelskim.

Poważnym problemem powiatu był i jest tak jak i kraju problem bezrobocia.

Starosta corocznie zatrudniał od 10 do 15 osób w ramach robót publicznych szczególnie przy budowie ulic i chodników.

Zatrudnienie w administracji Starostwa i jednostkach organizacyjnych Starostwa znalazło 12

W postępowaniu odwoławczym od decyzji wojewody na wniosek Starosty Minister Skarbu uchylił w miesiącu wrześniu br. decyzję wojewody mocą której Województwo nabyło nieruchomości Zarządu Dróg w Parczewie. Postępowanie w tej sprawie zostanie wznowione powiat zabiega o prawo własności tej nieruchomości co najmniej w 1/2 części.

Dla realizacji celów w zakresie kultury i oświaty powiat nabył w drodze darowizny od samorządu gminy Milanów budynek szkoły w Czeberakach.

Trwa proces normowania stanu prawnego dróg i ulic powiatowych około 40% dróg stanowi już prawnie własność powiatu. Trudnym zadaniem było unormowanie gospodarki zasobami mieszkaniowymi ZSR w Jabłoni. Zarząd Powiatu w roku bieżącym dokonał notarialnej sprzedaży tych mieszkań obecnym lokatorom w 90% nauczycielom ZSR w Jabłoni. Nieruchomości zbędne nie służące obecnie realizacji zadań powiatu zostały również zbyt uzyskane dochody z tego tytułu przeznaczone zostały na realizację zadań inwestycyjnych powiatu.

Z myślą o zapewnieniu dalszego rozwoju powiatu Zarząd podjął obecnie już decyzje co do realizacji koniecznych inwestycji w latach 2003-2006 należą do nich w szczególności:

- modernizacja i rozbudowa Domu Pomocy Społecznej w Kalince do końca 2005 roku. Dom ten musi osiągnąć wymagany standard co zagwarantuje mu dalsze funkcjonowanie i zapewnienie opieki dla 95 podopiecznych,
- Drugi etap modernizacji szpitala wymiana dachu, stolarki okiennej, docieplenie ścian, wymiana instalacji centralnego ogrzewania (złożono już stosowne wnioski),
- Modernizacja do osiągnięcia wymagań stawianych szpitalom dla sali operacyjnej, ciągów windowych i sterylizatorni w szpitalu,
- Przebudowa dachu w Liceum Ogólnokształcącym w Parczewie,

wyposażenia, z Fundacji Współpracy Polsko - Szwajcarskiej 400 000 zł,

- Z Ministerstwa Zdrowia z Warszawy - 827 000 zł - zakup ambulansu i wyposażania szpitalnego oddziału Ratunkowego,
- Z Ministerstwa Transportu 330 000 zł na modernizację ulic w Mieście Parczewie,
- Na budowę Hali Sportowej przy CKU 100 000 zł z Ministerstwa Edukacji Narodowej i ponad 300 000 zł z Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu,
- Z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska ogółem 200 000 zł na dofinansowanie kanalizacji w LO Parczew, sieci ciepłowniczej w Komendzie Straży Pożarnej,
- Z W.F.O.S. i GW - na zakup samochodu do ratownictwa chemicznego i ekologicznego 61 000 zł,
- Na zorganizowanie Powiatowego Centrum Powiadomiania Ratunkowego z Ministerstwa Zdrowia 70 000 zł,
- Z Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej przy współpracy z Komendą Wojewódzką Straży na zakup dwóch wozów bojowych ponad 630 000 zł.,
- Modernizację i rozbudowę Komendy Państwowej Straży i Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej 530 000 zł,
- Z Urzędu Marszałkowskiego - 100 000 zł. na modernizację sali gimnastycznej w ZSR w Jabłoni. Ogółem więc pozyskaliśmy tylko na te zasadnicze naszym zdaniem inwestycje kwotę ponad 6 100 000 zł.,

Mówiąc o pierwszej kadencji władz samorządowych powiatu można z całą odpowiedzialnością powiedzieć, że sposób i zakres realizacji ustawowych zadań przez Zarząd Powiatu i Starostę, doświadczenie i odpowiedzialność tych osób za Powiat i jego mieszkańców były gwarancją zapewnienia dobrego funkcjonowania Powiatu i jego wizerunku.

**Adam Czarnacki**  
Starosta Parczewski

# 100-lecie Banku Spółdzielczego w Parczewie

Wspaniały jubileusz setnych narodzin obchodził we wrześniu Bank Spółdzielczy w Parczewie. Jego niezmiernie bogatą historię i znaczące dokonania przedstawił w referacie okolicznościowym prezes Banku *Marek Markowski*. Przed częścią oficjalną uroczystości zaproszeni goście i pracownicy Banku uczestniczyli w Mszy św. w parczewskiej Bazylice. Liturgię celebrował ks. prałat *Tadeusz Lewczuk*. Mszę odprawiono w intencji już nieżyjących i obecnych pracowników Banku.

Następnym punktem uroczystości było odsłonięcie tablicy pamiątkowej umieszczonej na froncie budynku służącego Bankowi nieprzerwanie od blisko 100 lat, a w ostatnich latach całkowicie zmodernizowanego.

Niezmiernie miłym akcentem obchodów było wręczenie odznaczeń państwowych i spółdzielczych najbardziej zasłużonym pracownikom Banku i działaczom samorządu spółdzielczego. Wojewoda lubelski *Andrzej Kurowski* udekorował srebrnym Krzyżem Zasługi: *Mirosławę Markowską, Marka Markowskiego, Marię Milewską, Zbigniewa Potapczuka i Krzysztofa Protasia*.

Brązowy Krzyż Zasługi otrzymały: *Danuta Jastrzębska i Danuta Stasiak*.

Z kolei wręczono odznaczenia spółdzielcze. Złotym Krzyżem Zasługi im. ks. Piotra Wawrzyniaka uhonorowano: *Urszulę Bartnicką, Halinę-Marię Bilczuk, Genowefę Dąbrowską, Teresę Dyduch, Barbarę Dzyr, Teresę Iwanicką, Mariana-Ludwika Lisa, Elżbietę Niezabitowską, Marianę Podgórską, Teresę Robak, Marianę Sonczuk, Wiesławę Walęciuk, Krystynę Wróblewską*.

Srebrny Krzyż Zasługi im. ks. Piotra Wawrzyniaka otrzymały: *Alicja Kraszewska, Halina Rubach, Mirosława Sidor, Elżbieta Szyszowska, Stanisława Tyszczyk*, a Złotą Odznaką im. Franciszka Stefczyka – *Halina Król, Zdzisława Skowronek, Teresa Struszevska*.

Srebrną Odznaką im. Franciszka Stefczyka uhonorowano: *Annę Gdełę, Marię Kalinowską i Bożenę Osipiuk*.

Wojewoda Andrzej Kurowski wręcza odznaczenia państwowe pracownikom banku



Przemarsz gości i pracowników BS z Bazyliki do siedziby banku



Odsłonięcie tablicy na froncie siedziby banku upamiętniającej jubileusz 100-lecia

Goście i pracownicy przed siedzibą banku



W najstarszej części parczewskiego cmentarza można znaleźć stare, zabytkowe nagrobki. Oto niektóre z nich:

1. Anioł z trzcina w lewej ręce, prawą zaś obejmuje podstawę krzyża (z napisem). Postać Chrystusa symbolizują elementy złożone z liści akantu. Pomnik o płaskiej podstawie, wyżej ułożone kamienie, a w obramowaniu sentencja: „Pójdźcie do Mnie wszyscy. Weźmijcie jarzmo na się” ŚP. ks. Jan Bardadin zm. 25 IV 1886 r.
2. Posąg uformowany z głazów ociosanych, na szczycie kamienne zasklepienie – całość 1,20 cm×1,50 cm. Zamiast krzyża pasyjki – krzyż otoczony wieńcem z kwiatów. ŚP. Cypryan Niepokojczycki zm. 1893 r.
3. Postument kwadratowy, cementowy. Na nim wtopiony metalowy krzyż, z cierniową koroną zamiast pasyjki. ŚP. Regina Krzymowska, zm. 1878 r.
4. Obelisk – pomnik przykościelny. P. Jonasz Szczudłowski zm. 1863 r.
5. Pomnik zbudowany z 12 głazów, pośrodku krzyż cementowy z wieńcem laurowym. Wymiar 80 cm × 120 cm. Pośrodku niszy 2 fotografie dziewcząt – siostr. ŚP. Maryja i Ewelina Zawadzka zm. 1885 r.
6. Medalion na murze kościelnym. Odlew żelazno – mosiężny, medalion elipsoidalny złożony z blawatków i maków. ŚP. Wandziunia Szczudłowska zm. 1892 r.
7. Metalowa tablica uformowana z faktury cementowej, przybita do muru cmentarza. ŚP. Emilia Moczulska zm. 1891 r.
8. Tablica metalowa umieszczona przy murze cmentarza o formacie 90 × 50 cm. ŚP. Piotr i Maryanna Zawadzcy zm. 1864 r.
9. Kolumna złożona z 10 nieregularnych cmentarnych kamieni, dalej wsparcie na dwóch kamieniach z daszkiem wmontowanym, po środku okrągły sękaty krzyż otoczony girlandami. ŚP. Maria Sojczuk z Filipowiczów zm. 1894 r.
10. Cokolik złożony z dwóch elementów. Postument kwadratowy, cementowy. Wyżej uformowana kolumnienka elipsoidalna z napisem, na nim aniołek składający rączki i patrzący wysoko w niebo. ŚP. Alinka Gutowicz zm. 1909 r.
11. Posążek chłopczyka z krzyżykiem w ręku. Chłopczyk ubrany w koszulkę, w prawej rączce trzyma wiązanek kwiatów, siedzi na kamieniu. Cokołem jest 8 kamieni dopasowanych. Wysokość pomnika 1,5 m, wysokość posążka 80 cm. ŚP. Jasio Krzymowski zm. 1899 r.

12. Anioł z szarfą. Na postumencie 120 × 90 cm umieszczony odlew składający się z części złączonych na wkręty. Do postumentu wmontowano krzyż z sercem i gwiazdą. Na rozwidleniu ramion krzyża Anioł ze złożonymi skrzydłami rozpostarł szarfę. Wysokość krzyża powyżej 150 cm. ŚP. Paweł Technański major BWP Kawaler Legii Honorowej zm. 1855 r.
13. Grobowiec wielu członków rodziny z tablicą w nagłówku. Wmontowany pośrodku stoi Chrystus Zmartwychwstały z chorągwią w ręku z napisem „Ufam Ci Jezu”. ŚP. Stanisława Michałowska zm. 13 lipca 1982 r.
14. Pomnik przyziemny z napisem płaskim (nieczytelnym). W wezłowie stoi statua Matki Bożej.
15. Uformowany grób zmarłego dziecka. Obwarowany grunt obramowaniem

## Zabytki cmentarza w Parczewie (cz. 1)

cementowym na wysokość 40 cm. W części czołowej słupki z napisem: ŚP. Jerzyk Maryś Rutkowski zm. 2 lipca 1945 r. Postać chłopca stojąca, z kłęczącym aniołkiem przed nim.

16. Pieta z Chrystusem konającym. Postument wykonany w całości z elementów ceglano-betonowych (materiał już się rozsypuje). ŚP. Michał Maliszewski żył lat 54, Franciszek Maliszewski żył lat 58 zm. 1 grudnia 1943 r. „Pokój ich duszom”
17. Spotyka się płyty nadziemne z krzyżem wrytym i danymi zmarłego. Obrzeżone są przeważnie czterema słupkami i otoczone płotkiem metalowym lub łańcuchami.
18. Postument stoi na czterech cementowych kamieniach, przy podstawie „płonąca żagiew z liśćmi akantu”. Wyżej napis: Ignacy Jurszys żył lat 45 zm. 13 stycznia 1908 r. Pochowany przez serdecznych przyjaciół daleko od rodzinnej Litwy. Prosi o 3 „Zdrowaś Maryja światłość wiekuista niech świeci Twej cnotliwej duszy”. Wyżej wznosi się foremny głaz. Po środku głazu krzyż

cementowy, sękaty z wieńcem laurowym.

19. Obelisk w kształcie odwróconego kielicha – symbol ku czci poległych w walkach i pomordowanych w latach 1939-45 „Na wieczną pamięć ich mąk i cierpienia za wolność narodu polskiego” Sześcioboczny postument otoczony słupkami z łańcuchami kolczastymi, szczyt stanowi odlany, ramienny krzyż z symbolami, a pośrodku ramion stoi postać Chrystusa. Przecignięte druty kolczaste jako obramowanie z izolatorami porcelanowymi są namiastką wysokiego napięcia w obozach koncentracyjnych.
20. Krzyż z powrozami i kotwicą. Obeliski złożony z czternastu kamieni niekształtnych, cementowych o bokach kostrobacyjnych, ulistnione liśćmi paproci. Całość zwęża się ku górze. ŚP. Roch Trzmielewski. Dobrodziej Kościoła żył lat 64 zm. 3 październik 1911 r. „*Panie umiłowalem miejsce mieszkania Chwały Twej. Nie zatracaj Duszy mej*” Ps. 25.
21. Płaski, cmentarny, rodzinny grobowiec o powierzchni 6 × 4 m. Pośrodku drzwiczki (wejściowe zamknięte). Przy brzegu tylnym grobowca stoi na niewielkim postumencie odlew płyty skręcany na śruby, wysokości 2 m czworobok, obrzeżony ramami. W środku umieszczone płyty odlane z napisami (klepsydrami). Ku górze popiersie głowy Chrystusa w cierniowej koronie. Wyżej wznosi się 4 kolumnowa kapliczka uwierczone wieżyczką. W środku kapliczki stoi postać Anioła ze skrzydłami, z wysoko umieszczoną głową i smutnym wyrazem twarzy, oczami wzniesionymi w przestworze, w prawej ręce trzyma krzyż przyciśnięty ku piersi, zaś w lewej ręce spoczywa liść lauru. To grobowiec rodziny Bielskich.
22. Obszerny, platformowy grobowiec członków rodziny Zaorskich (8 osób). Wierzch tworzy obramowanie kwietnika, w którym rosną rośliny. Całość otoczona balustradą.
23. Wielorodzinny grobowiec rodziny Augusta Zaorskiego, Jana Charkowskiego, Tomasza Bielskiego, Bohdana Ostrowskiego, Józefiny Grodzickiej. 11-osobowy grobowiec rodzinny rodziny Zaorskich. ŚP. Zaorski August, obywatel ziemski zm. 17 kwietnia 1891 r. Zaorski Franciszek zm. 1862 r. Żeliwny pomnik z figurą Matki Bożej.
24. Grobowiec w formie sarkofagu o silnej konstrukcji. ŚP. Szymon Zaorski zm. 1833 r., Marianna Zaorska zm. 1844 r.

Opracował: *Lechosław Płowaś*  
cdn.



# Środowiskowy Dom Samopomocy Społecznej w Laskach

15 października 2002 r. oddano do użytku Środowiskowy Dom Samopomocy Społecznej w Laskach. Dom funkcjonujący w ramach Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Parczewie, będzie opiekował się 30 osobami z zaburzeniami psychicznymi. Środowiskowy Dom Samopomocy w Laskach czynny jest codziennie od godz. 8.00 do 17.00, natomiast w soboty od-

bywać się będą spotkania w formie klubowej. Jednym z ważnych elementów pracy Domu jest integracja osób z zaburzeniami psychicznymi w społeczności lokalnej poprzez ich społeczną aktywizację. Przekazanie Domu do użytku jest ważnym osiągnięciem władz miejskich w sferze opieki społecznej nad mieszkańcami miasta i gminy Parczew.

Wśród zadań Powiatowej Biblioteki Publicznej – Centrum Kultury w Parczewie ważne miejsce zajmuje edukacja literacka i teatralna dzieci i młodzieży oraz integracja działań placówek oświaty i kultury na rzecz rozwoju czytelnictwa i kultury żywego słowa. Służą temu cykliczne imprezy kulturalne – eliminacje powiatowe trzech konkursów recytatorskich. Jeden z nich, skupiającym corocznie 15-20 uczestników ze szkół średnich powiatu parczewskiego, jest **Ogólnopolski Konkurs Recytatorski**, adresowany do młodzieży ponadgimnazjalnej i studentów, którzy prezentują fragmenty prozy i jeden utwór poetycki .

cytacji literaturę polską i obcą pn. „Renesans – Barok”. W roku ubiegłym tematem przewodnim była literatura pokolenia Kolumbów „Poeta – Rocznik 20”, a w recytacjach w Parczewie zaprezentowało się 30 uczestników i dwoje z nich - wspomniany już *Ł. Maksymowicz* oraz *Izabela Szypulska* ze Szkoły Podstawowej w Dawidach zostało laureatami finału wojewódzkiego w Lublinie. Konkursy recytatorskie inspirują do współdziałania na szczeblu gminy instytucje oświatowe i kulturalne (biblioteki, domy kultury, szkoły). Gośćmi naszych imprez i członkami komisji byli literaci: *Apolinary Nosalski* i *Adam Świć*, bibliote-

## PARCZEWSKIE RECYTACJE

Najbardziej popularnym, ze względu na zasięg i corocznie wzrastającą liczbę uczestników eliminacji szkolnych i gminnych, jest **Maly Konkurs Recytatorski** adresowany do dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjów. Głównym organizatorem jest Wojewódzki Dom Kultury w Lublinie. W organizowanych w maju eliminacjach powiatowych bierze corocznie udział 42 recytatorów wybranych z ok. 200 uczestników konkursów gminnych.

Do Wojewódzkiego Koncertu Laureatów zaproszono *Agatę Żelazowską* ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Parczewie (2002 r.) i *Eukasza Maksymowicza* ucznia Gimnazjum w Jabłoni (2000 i 2002 r.) oraz *Karinę Zawiszę* i *Lucynę Panasiuk* z Milanowa (2001 r.).

Wspomniane konkursy organizujemy wiosną, a po wakacjach (również w tym roku) proponujemy Wojewódzki Jesienny Konkurs Recytatorski, w którym mogą wziąć udział uczniowie „podstawówek”, gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych. W 2000 roku promowaliśmy w tej formie i z udziałem 45. recytatorów z 9. szkół powiatu parczewskiego, dość trudną do re-

karze i poloniści oraz miłośnicy literatury pięknej i sztuki recytacji. „Dobrym duchem” konkursów, odpowiedzialną za eliminacje powiatowe jest instruktor PBP-CK *Kamila Sternik*, która również uczestniczyła w konkursach recytatorskich, odnosila w nich sukcesy i otrzymywała nagrody.

Poezja towarzyszy nam od wczesnego dzieciństwa, ma wpływ na naszą wrażliwość i nasz świat wartości, a wiersze przeczytane lub zasłyszane kiedyś zapadają głęboko w pamięć i często do nich wracamy .

Powiatowe recytacje na stałe wpisały się do kalendarza ważnych wydarzeń kulturalnych, a młodzi recytatorzy z roku na rok doskonalą swój warsztat. Zapraszamy więc w październiku br. do udziału w tegorocznej edycji **Jesiennego Konkursu Recytatorskiego** pod hasłem „Znane i nieznanne monologi”. Regulaminy są dostępne w Gminnych Ośrodkach Kultury. Na eliminacje powiatowe zapraszamy po 6. recytatorów z każdej gminy **22 października br.** do Dębowej Kłody.

B. Sarnowska

# Tajemnice stawów siemieńskich

Wody stawów w Siemieniu słyną nie tylko z hodowli ryb i oaz dla licznych ptactwa.

Kryją one też niewyjaśnione tajemnice, które swoimi początkami sięgają roku 1939.

W drugiej połowie lat 30-tych polskie lotnictwo morskie odczuwało brak samolotu torpedowego z prawdziwego zdarzenia. Wybrano włoski samolot torpedowy Cant Z-506 B „Airone”. Z 6 maszyn tego typu zamierzano sformować eskadrę torpedową. 30 lipca 1938 r., podpisano umowę nr 370/38 na dostawę samolotów. Jedna maszyna kosztowała 23 204 funty szterlingi (czyli 780 tys. zł).

Pierwszą maszynę przyprowadziła z Monfalcone k/Triestu do Pucka załoga: kapitan *R. Borowiec*, radiotelegrafista *Wzorek* i mechanik *Grzesiak*.

Pierwszego dnia wojny polsko-niemieckiej stojący na kotwicy w Zatoce Puckiej Cant stał się obiektem ataków niemieckiego lotnictwa. Aby uchronić samolot postanowiono 2 września wysłać go w głąb kraju. W rezultacie Cant wodował na Wiśle koło wsi Świerże Górne.

Po dwóch dniach 4 września samolot wystartował ponownie i wodował na stawie w Siemieniu, z tą samą załogą, która sprowadziła go z Włoch. Tutaj został zniszczony 9 września 1939 r., chociaż był zamaskowany gałęziami oraz starymi sieciami rybackimi. Niektórzy mieszkańcy Siemienia uważają, że ktoś wskazał Niemcom miejsce wodowania samolotu. Spieszona załoga samolotu wzięła udział w walkach SGO „Polesie” gen. *F. Kleeberga*.

Prosimy naszych czytelników o informacje dotyczące tego wydarzenia.

Powyższe zdarzenie opisane jest w następujących publikacjach:

1. Sławiński K.: *W pomorskiej gardzieli*, Warszawa 1976.
2. Jędruszczak M.: *Staw Siemieński*, „Kurier Polski” 1985, nr 250.
3. Chwałczyk T.: *Tajemnica CANT'a*, „Kurier Lubelski” 1990, nr 179.
4. Olejko A.: praca magisterska na temat polskiego lotnictwa morskiego.
5. Morgała A.: *Samoloty w polskim lotnictwie morskim*, Warszawa 1985

Halina Łągowska

# Brudno

*Apolinary Nosalski*

Tuż koło Parczewa, przy drodze do Czemiernik i Kocka, leży niezbyt duża, bo licząca około pięćdziesięciu domów, ale za to bardzo stara wieś o nazwie Brudno. Na dawniejszych mapach figuruje jako Brudna i do dzisiaj raczej tak większość ludzi nazywa tę miejscowość. Zresztą Brudno czy Brudna – co za różnica?

Mieszkańcy, choć bardzo kochają swoją wieś, to jednak z jej nazwy nie są zbyt dumni i trudno im się dziwić. Ale niektórzy utrzymują, że nazwa ta bynajmniej nie od brudu pochodzi, a od brodu, który kiedyś tu się znajdował, zatem powinna się pisać Bródno, podobnie jak znana dzielnica Warszawy. A jeden chwalił się nawet, że gdy służył w wojsku, tak podał miejsce swego urodzenia i dzięki temu przez cały czas potem uchodził za warszawiaka.

Z tym brodem to była prawda. Młodzi nie pamiętają, ale starsi wspominają nieraz, jak wielką trudność stanowiło dotarcie do Parczewa wiosną albo jesienią jeszcze kilkadziesiąt lat temu. Tuż pod miastem, przy koczerskich łąkach drogę zagradały wielkie rozlewiska, mało kiedy wysychające, które nie dawało się ominąć żadnym sposobem. A w dawnych wiekach na pewno było o wiele gorzej.

Podobno niegdyś całą tę drogę, wiodącą do pobliskiej wsi, mieszczanie parczewscy nazywali brodem i mówili, że jest to „bródna wieś”. Niestety, brzmiało to zupełnie tak samo, jak „brudna wieś”, toteż nie obeznani, myśląc, że nie o drogę chodzi, a o wieś tu chodzi, zaczęli tak nazywać Bogu ducha winną wioszczyne. Potem

mówiono po prostu Brudna i taka nazwa przyłgnęła już na stałe.

Przed wojną żył w Parczewie jeden człowiek, które pamiętał jeszcze ostatnie powstanie. Znał on wiele dawnych opowieści i twierdził, że z nazwa wsi Brudna było całkiem inaczej.

Otóż na początku wieś ta nazywała się bardzo ładnie – Uroda, jako że słynęła z dziewcząt najurodziwszych w całej okolicy. Raz jedna samemu podstaroście mu parczewskiemu okrutnie wpadła w oko i chciał ją pojąć za żonę, ale przeszkodziła temu jego rodzina, dla której panna, choć urodzona szlachcianka, wydawała się przecie za biedna. A trzeba wiedzieć, że Urodę zamieszkiwała sama uboga, zagrodowa szlachta. Wiadomo, taki szlachcic majątnością nie różnił się za bardzo od chłopca, szczylił się tylko herbem i szablą, którą miał prawo nosić.

Urodzianie gospodarowali na gruntach lichych, podmokłych i chociaż byli pracowici i oszczędni, niektórzy nawet skąpi, w domach i zagrodach nie przelewało im się, jak to mówią, i zaledwie kilku trzymało po jednym parobku.

Jednej rzeczy im tylko nigdy nie brakowało – błota nie wysychającego przez większą część roku mieli aż nadto. Przez ich wieś bowiem wiodła do miasta droga, która tylko wierzchem konia dawała się przebyć, a kto się wybrał wozem, ten nie przejechał.

Mieszczanie parczewscy chcieli poprawić i utwardzić drogę, by kupcy z towarami mogli tędy do miasta jeździć. Urodzianie jednak krzyknęli „veto” i nie zgodzili się.

– Nam błoto nie przeszkadza – orzekli – a od nieprzyjaciela może jeszcze obronić.

To prawda, nawet wojska Rzeczypospolitej omijały ową niebezpieczną drogę i wieś. Może też i o to jej mieszkańcom chodziło. W dawnych czasach przemarsze wojsk zawsze ludziom przysparzały wielu kłopotów.

Jednego razu zdarzyło się, że tą drogę jechała królowa, o której mówią, że pochodziła z Włoch. Bawiła akurat przez parę dni w Parczewie i widać chciała zwiedzić okolicę. Tuż przed wsią karoca jej ugrzęzła w błocie, i to tak, że konie w żaden sposób nie mogły jej wyciągnąć. Próbowano zawracać, lecz karoca zaczęła się niebezpiecznie przechylać i omal się nie wywróciła. Dopiero przy pomocy miejscowych ludzi udało się ją wydostać.

Pachołkowie ubrudzi się przy tym po uszy, sama królowa także powalała sobie błotem śliczne ciżemki.

– Co to za wieś? – spytała rozgniewana.

– Uroda, miłościwa pani – odpowiedziano jej.

Wtedy królowa pokiwała głową i popatrzyła na swoje ciżemki.

– Od dzisiaj ma się nazywać Brudna. Zrozumiano? – rzekła, po czym rozkazała jechać na powrót do Parczewa.

Mieszkańcy potem przez długi czas protestowali, do samego króla nawet jeździli, ale na próżno.

A droga? Dopiero po pierwszej wojnie podniesiono ją nieco i w najgorszych miejscach położono kawałek broku. Teraz zaś jest tu równa, asfaltowa szosa i jeżdżą autobusy.

We wspomnieniach ludzi pamiętających wojnę tamta jesień pozostawiła trwałe i niezatarte ślady. Ale dla młodych pokoleń to już tylko historia. Taka jest prawidłowość.

Trzeba jednak wiedzieć, że historia, idąc wówczas swymi ciężkimi krokami przez Polskę, zawiązała i o nasz region.

Wojna wybuchła nagle, ale nie była zaskoczeniem. Od czasu częściowej, wiosennej mobilizacji, przeprowadzonej tuż przed Wielkanocą 1939 r., o wojnie mówiło się nieustannie. Nasiliło się zbieranie składek na Fundusz Obrony Narodowej. W mieście a także po wioskach odbywały się szkolenia w zakresie obrony przeciwlotniczej i przeciwgazowej. Szkoliła się zwłaszcza młodzież, harcerze, strzelcy.

Ludzie jednak nie bali się zbytnio. Pamiętano wojnę tamtą, sprzed dwudziestu lat.

A Niemcy nie tacy straszni. W listopadzie 1918 r. na ulicach Parczewa rozbrajali ich przecież powiacy i skauci. Powszechnie wierzono w zwycięstwo. Propaganda rządowa także robiła swoje.

– Pobjemy Hitlera! – mówili młodzi mężczyźni, czytając rozwieszane w dniu 30 sierpnia mobilizacyjne afisze.

Gdy młodzież szkolna odprowadziła na stację kolejową swego wychowawcę Bazylego Uruskiego, odchodzącego na wojnę, ten zawołał na pożegnanie już z pociągu:

## WRZESIEŃ 1939 r. w Parczewie

– Do zobaczenia! Przyślę wam pozdrowienia z defilady zwycięstwa w Berlinie!

W parę miesięcy potem istotnie przysłał pozdrowienia, lecz z obozu w Kozielsku a w kwietniu następnego roku zginął w Katyńskim rozstrzelany przez bolszewików.

Aż do dnia wybuchu wojny życie u nas toczyło się na ogół normalnie. Rano 1 września miała z Parczewa wyjechać wycieczka do Gdyni. Została odwołana.

Z komunikatów radiowych ludzie dowiedzieli się, że na Gdynię spadają niemieckie bomby. Przez pierwsze dni września samoloty niemieckie omijały Parczew, choć ich warkot słyszano codziennie. Kilkakrotnie bombardowany był kolejowy most na rzece Tyśmienicy pod Gródkiem, na szczęście niecałkowicie. Zniszczony został natomiast duży, trzysilnikowy wodnosamolot „Cant”, który w oczekiwaniu na uzbrojenie ukryty był na Stawie Siemieńskim.

Szerzyły się pogłoski o niemieckich dywersantach i szpiegach. Podejrzewano o to, i nie bez racji, zamieszkałych w okolicy kolonistów niemieckich. W mieście została zorganizowana tzw. Straż Obywatelska, która pilnowała mostu kolejowego. Poza tym na ulicach pełnione były nocne dyżury.

W budynku Szkoły Powszechnej Nr 1 (obecnie market „Biedronka”) został urządzony polowy szpital, do którego wnet zaczęto przywozić rannych polskich żołnierzy. Kilku z nich zmarło.

W sobotę 30 września umieszczono w szpitalu kilku rannych żołnierzy sowieckich,

którzy po kilku dniach zabrani zostali przez swoich, wycofujących się za Bug.

Jednym z najbardziej pamiętnych i tragicznych dni była w Parczewie niedziela 10 września, kiedy rano około godz. 7 na ulicę Kościelną spadły niemieckie bomby.

W kościele akurat rozpoczynało się nabożeństwo. Samoloty Luftwaffe zrzuciły cztery bomby, które spadły tuż koło kościoła, po jednej i po drugiej stronie ulicy. Byli wtedy zabici i ranni. Spłonęło wiele zabudowań mieszkalnych i gospodarczych. Kościół, w którym wówczas znajdowali się ludzie, na szczęście ocalał. Uszkodzone zostały jedynie witraże, z których powypadały barwne szyby.

Już w pierwszym tygodniu września pojawiła się u nas fala uciekinierów. Ludzie pieszo i rowerami, pojazdami konnymi, samochodami, czym kto mógł, uciekali całymi rodzinami na wschód przed zbliżającą się nawałą niemiecką. Wkrótce po 17 września uchodzili z powrotem na zachód.

Któregoś dnia, chyba już po 20 września, przez Miłków przejechał w stronę Parczewa pierwszy patrol niemiecki w sile dwóch pancernych samochodów. W mieście byli jeszcze polscy żołnierze. Niemcy zaraz zawrócili i do walki nie doszło.

We czwartek 28 września przed wieczorem miasto i okoliczne wioski zaroily się od

polskiego wojska. To od strony Włodawy nadciągały oddziały SGO „Polesie” pod dowództwem gen. Kleeberga. Część tego zgrupowania 29 września walczyła w rejonie Jabłonia i Puchowej Góry z nacierającymi od wschodu wojskami sowieckimi.

W sobotę zaś 30 września SGO „Polesie” stoczyła bitwę pod Milanowem, o kilka kilometrów od Parczewa. Walki trwały pod Cichostowem i Kostrami. Bolszewicy stracili wtedy ponad stu zabitych. Naszych padło też kilkunastu. Tego dnia samoloty sowieckie dokonywały nieustannych nalotów na Parczew oraz na wsie Brudno i Miłków, gdzie znajdowało się polskie wojsko. Wybuchły liczne pożary. Płonących budynków pod kulami nie sposób było ratować.

To wtedy stoczył nad Parczewem, samotną walkę powietrzną por. pilot Edmund Piorunkiewicz, jedyny lotnik gen. Kleeberga. Na sportowym samolocie RWD-8, otoczony przez sowieckie myśliwce, zdołał się uratować i cało wylądował za lasem niedaleko Miłkowa.

W sobotę 30 września wieczorem oddziały polskie wymaszerowały na zachód przeciwko Niemcom, żegnane dogasającymi łunami pożarów. A po niedzieli, w dniach 2, 3 i 4 października słychać było od strony Kocka huk armat. Toczyła się ostatnia bitwa Września 1939 r.

Niemcy zajęli Parczew w następną sobotę, 7 października, w deszczowy i mglisty poranek. Rozpoczęła się okupacja.

Apolinary Nosalski

## Kapliczka w Sowinie – śladem unitów

Jadąc od strony Parczewa do wsi Sowin, tuż przed wjazdem do miejscowości, w oddaleniu ok. 200 m od ostrego zakrętu, stoi niewielka kapliczka, w otoczeniu czterech dorodnych lip. Kapliczka o wymiarach 2 × 2 × 2,5 m jest zbudowana z bali sosnowych i oszalowana poziomo heblowanymi deskami. Na szczytowej ścianie wita przechodnia napis: „*Boże zbaw Polskę R. 1920*”. Pośrodku widnieje krzyż.

Kapliczka posiada oszklone podwójne drzwi, podłogę i sufit stanowiący daszenie, po bokach zaś okna górą zaokrąglone. Wewnątrz przy głównej ścianie znajduje się ołtarzyk, na którym stoi krucyfiks i odlany z metalu potrójny lichtarz. Przed ołtarzykiem umieszczony jest klęcznik. Ściany, sufit a także ołtarzyk pomalowane są na niebiesko. Jest to kolor często spotykany w wyznaniu prawosławnym i unickim.

Na ścianach wieszają obrazy w drewnianych ramach o wymiarach 65 × 50 cm, malowane na płótnie. Jeden przedstawia postać Chrystusa w cierniowej koronie, drugi zaś Matkę Bożą. Obrazowanie postaci stanowi tekturowa obwoluta pomalowana srebrzanką. I właśnie to najbardziej zaciekawia. Czyżby te obrazy pamiętały modły unitów z Sowina?

Udałem się do najstarszych mieszkańców tej wsi, którzy by mogli potwierdzić moje przypuszczenia. Rozmawiałem z 82-letnią *Krystyną Karol*, ponad 80-letnią *Janiną Wróblewską* i z 76-letnią *Wiktoria Wąsik*. Jednak dokładnie całą sprawę wyjaśniła mi 68-letnia *Eugenia Żelazowska*, której matka pochodziła z Makoszki i dużo kiedyś o unitach mówiła.

Obrazy te przez 15 laty przyniosła do kapliczki *Janina Maleszyk* (dziś 83-letnia) jako pamiątkę po swojej matce. Są to unickie obrazy. Ich tytuły to: „*Uśpienie Bohorodnicy*” i „*Bolesnyj Chrystos*”. W dotarciu do wymienionych osób pomagał mi 13-letni *Bartek Wróblewski*, który wiele wie na temat unickiej historii Sowina.

Lechosław Płowaś

## WYNIKI

współzawodnictwa sportowego szkół powiatu parczewskiego  
za rok szkolny 2001/02

## IGRZYSKA

## Szkoly do 100 uczniow

1. SP DAWIDY	500 pkt.
2. SP Przewłoka	247
3. SP Rudno	218
4. SP Miłków	158
5. SP Gródek Szlachecki	156
6. SP Gęś	138
7. SP Kolano	78
8. SP Paszenki	36
9. SP Uhnin	25
10. SP Dębowa Kłoda	2

## Szkoly powyzej 100 uczniow

1. SP 1 PARCZEW	793 pkt.
2. SP 2 Parczew	515
3. SP Siemień	401
4. SP Jabłoń	224
5. SP Podedwórze	139
6. SP Kodeniec	42
7. SP Milanów	35

## GIMNAZJADA

1. GP PARCZEW	826 pkt.
2. GP Siemień	628

3. GP Jabłoń	617
4. GP Podedwórze	369
5. GP Dębowa Kłoda	181
6. GP Milanów	175
7. GP Sosnowica	30

## LICEALIADA

1. CKU PARCZEW	733 pkt.
2. LO Parczew	717
3. ZSR Jabłoń	532
4. LO Milanów	512

## VI Memoriał im. Feliksa Robaka w Jabłoniu

W dniu 24 września 2002 roku w Zespole Szkół Rolniczych w Jabłoniu odbył się VI Memoriał im. Feliksa Robaka, byłego dyrektora tej szkoły. Startowało w nim 160 uczniów z pięciu szkół: CKU Parczew, LO Parczew, ZSO Milanów, ZSR Jabłoń i ZSR Czartajew (woj. Podlaskie). Rozegrano 5 konkurencji, w których zwyciężyli:

- przeciąganie liny dziewcząt – ZSR Czartajew przed ZSR Jabłoń
- przeciąganie liny chłopców – ZSR Jabłoń przed ZSR Czartajew
- pchnięcie kulą dziewcząt – Monika Stadnicka (ZSR Czartajew) przed Anną Panieńską (ZSR Czartajew)

- pchnięcie kulą chłopców – Piotr Korolczuk (ZSR Czartajew) przed Tomaszem Michalakiem (ZSR Jabłoń)
- sztafety mieszane 10 × 400 metrów – ZSR Czartajew przed ZSR Jabłoń
- piłka siatkowa chłopców – ZSO Milanów przed LO Parczew.

W punktacji ogólnej szkół:

I miejsce	ZSR Czartajew	213 pkt.
II miejsce	ZSR Jabłoń	190 pkt.
III miejsce	CKU Parczew	144 pkt.
IV miejsce	ZSO Milanów	127 pkt.
V miejsce	LO Parczew	88 pkt.

Zwycięskim osobom i drużynom zostały wręczone pamiątkowe dy-

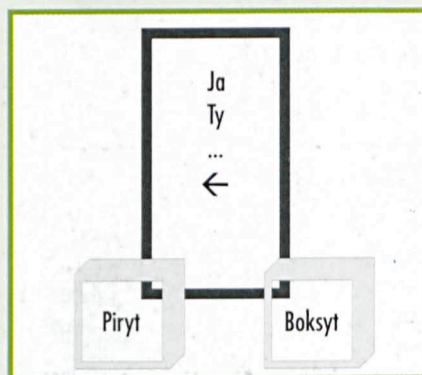
plomy i puchary ufundowane przez Radę Powiatową LZS w Parczewie.

Wręczenia dokonali zaproszeni goście Piotr Sawicki – dyrektor Wydziału Sportu i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie, Jan Najs – kierownik Wydziału Oświaty Starostwa Powiatowego w Parczewie oraz Marek Korpysz – dyrektor Zespołu Szkół Rolniczych w Jabłoniu.

Głównym organizatorem i sędzią imprezy był nauczyciel wychowania fizycznego w Zespole Szkół Rolniczych w Jabłoniu mgr Stefan Paterek.

/V/

## Kącik szaradziarski nr 9



## Rebus z miejscowością

Rozwiązaniem rebusu jest nazwa jednej z miejscowości pow. parczewskiego o początkowej literze **P**. Rozwiązanie rebusu prosimy nadsyłać do 10.10. 2002 r. na adres redakcji: 21-200 Parczew, ul. Żabia 24, wyłącznie na kartkach pocztowych z dopiskiem „Rebus”.

Za prawidłowe rozwiązanie wylosowana będzie nagroda książkowa.

J.N.

Rozwiązanie rebusu z nr 6. „Okalew” (oka, lew). Nagrodę książkową wylosowała Klaudia Czarnacka z Parczewa. Nagroda do odebrania w redakcji.

Wydawca:  
Zespół redakcyjny:

Parczewskie Stowarzyszenie Twórców i Animatorów Kultury w Parczewie.  
Mariola Czarnacka, Stanisław Jadczyk /redaktor naczelny/, Jan Najs,  
Apolinary Nosalski, Bogumiła Sarnowska, Janusz Tryniecki.

Adres redakcji:

21-200 Parczew, ul. Żabia 24, tel. /0-83/ 355-15-76; e-mail: oswiata@parczew.pl  
Materiałów redakcyjnych i nie zamówionych redakcja nie zwraca.

